
QUICK START GUIDE

(technical subjects to change
Date 39/2016)

Raumtemperaturfühler mit Bedienelementen RTF3.1 *Indoor Temperature Sensor with Control Elements RTF3.1*



Anwendung

Application

Unsere Raumtemperaturfühler mit optionalen Bedienelementen, dienen der Messung der Temperatur in Wohn- und Büroräumen, Empfangshallen, Foyers usw.

Our Indoor Temperature Sensors with optional control elements are designed for measuring the temperature in living and office spaces, reception halls, foyers etc.

Merkmale

Characteristics



Mit den entsprechenden Sensoren (siehe Tabelle) sind die Fühler auf alle gängigen Regel- und Anzeigesysteme aufschaltbar.

With the help of the respective sensors (see table), the device can be connected to all conventional control and display systems.

Unsere Raumtemperaturfühler sind mit verschiedenen Bedienelementen wie Potentiometer, LED, Taster und 5-Stufen-Schiebeschalter erhältlich und ermöglichen hierdurch einen flexiblen und einheitlichen Einsatz in Gebäuden.

Our indoor temperature sensors are available with different control elements, like potentiometer, LED, pushbutton and 5-step slide switch. The complete series allows a flexible and unitized application in buildings.

QUICK START GUIDE

(technical subjects to change
Date 39/2016)

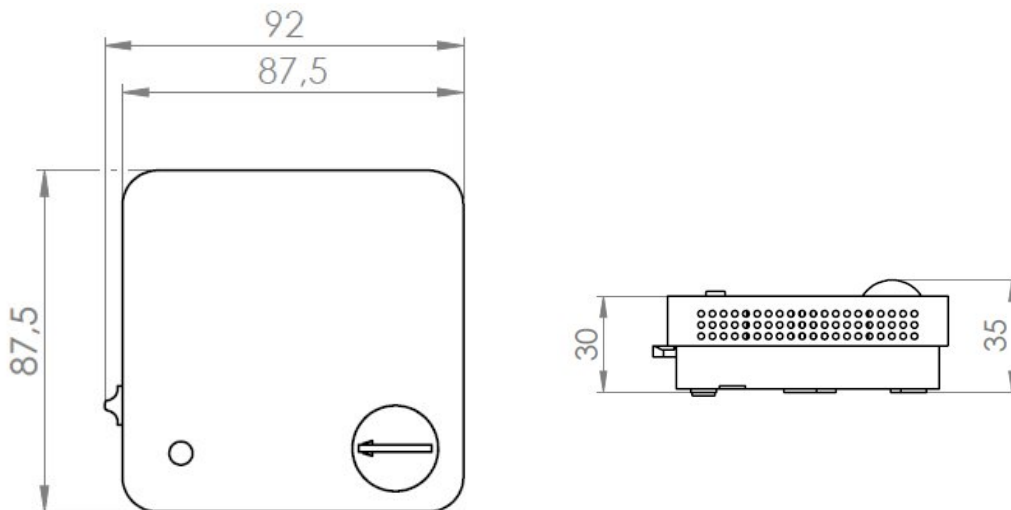
Raumtemperaturfühler mit Bedienelementen RTF3.1 Indoor Temperature Sensor with Control Elements RTF3.1



Technische Daten Technical data

Allgemein General	
Temperatursensor Temperature sensor	siehe Tabelle see table
Schaltungsart Sensor Sensor switching mode	2-Leiter-Anschluss (Standard) two-wire connection (standard)
Zul. Betriebsspannung Power supply	12(20)...34 V DC (Relay)
Potentiometer Potentiometer	0...10 V
Taster Pushbutton	10mA, 35VDC
LED LED	24 V/DC grün, gelb und rot 24 V/DC green, yellow and red
Schalter Switch	5-Stufen-Schiebeschalter 5-step slide switch
Gehäuse Casing	ABS, weiß RAL9010 ABS, white RAL9010
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	87,5 x 87,5 x 30
Messbereich Temperatur Measuring range (temp.)	0°C...+50°C
Anschluss Connection	Schraubklemmen max 1,5mm ² Screw clamps 1.5mm ²
Betriebstemperatur Operating temperature	-30°C...+60°C
Schutzart Protection class	IP30

Maßzeichnung Technical drawing



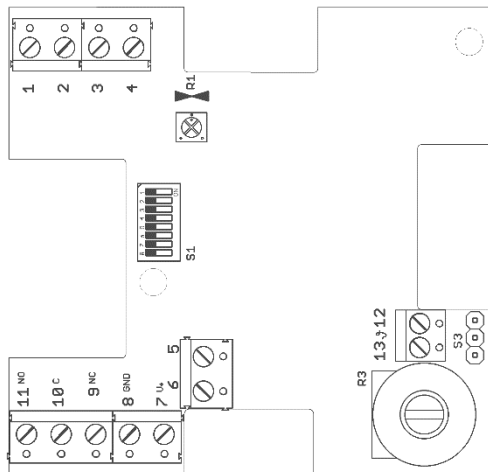
QUICK START GUIDE

(technical subjects to change
Date 39/2016)

Raumtemperaturfühler mit Bedienelementen RTF3.1 Indoor Temperature Sensor with Control Elements RTF3.1



Elektrischer Anschluss Electrical connection

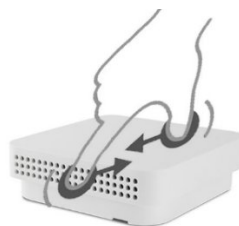


Typ U (0-10 V)	
Pin	Belegung
Pin	Assignment
1	U _{out} poti
2	-
3	-
4	-
5	-
6	-
7	+Ub
8	GND
9	-
10	-
11	-
12	passive sensor
13	passive sensor

Montagehinweis

Mounting

- Die Konvektionsöffnungen müssen nach oben/unten ausgerichtet sein um eine Durchströmung mit Raumluft zu gewährleisten. (siehe Kennzeichnung Gehäuse Rückseite)
- Der Fühler sollte immer an der gegenüberliegenden Wand des Heizkörpers montiert werden.
- Ideale Montagehöhe 1,5m über dem Fußboden.
- *The convection must be aligned at the bottom to ensure a flow of air up (see marking back of the housing)*
- *The sensor should always be mounted on the opposite wall of the radiator.*
- *Ideal mounting height of 1.5 m above the floor.*



QUICK START GUIDE

(technical subjects to change
Date 39/2016)

Raumtemperaturfühler mit Bedienelementen RTF3.1 Indoor Temperature Sensor with Control Elements RTF3.1



Hinweis

General notifications



Wichtig: bei Parallelbetrieb mit 24VAC ist der phasengleiche Anschluß erforderlich, da sonst Kurzschlußgefahr besteht.

Die Geräte sind für den Betrieb an Schutzkleinspannung ausgelegt. Beim Anschluss der Geräte gelten die techn. Daten lt. Datenblatt.

Der Einbau und die Montage dürfen nur durch eine ausgebildete Fachkraft erfolgen. Die Fühler dürfen nicht in Verbindung mit Geräten verwendet werden, die bei Mensch, Tier und Sachanlagen direkt oder indirekt zu lebens- oder gesundheitssichernden Maßnahmen dienen oder durch deren Betrieb Gefahr für Mensch, Tier und Sachanlagen entstehen können.

Important: In-phase connection is necessary for parallel operation with 24 V/AC in order to avoid short circuits.

The devices are built for safety extra-low voltage operation. The technical data from the data sheet apply when connecting the devices.

These instruments must be installed by authorised specialists only! Devices shall only be used for their intended purpose. The customer has to ensure adherence to the building and safety regulations and has to avoid all dangers of any kind.

Normen und Standards

Standards

EG-Richtlinie 2004/108/EG
DIN EN 61326-2-1:2013